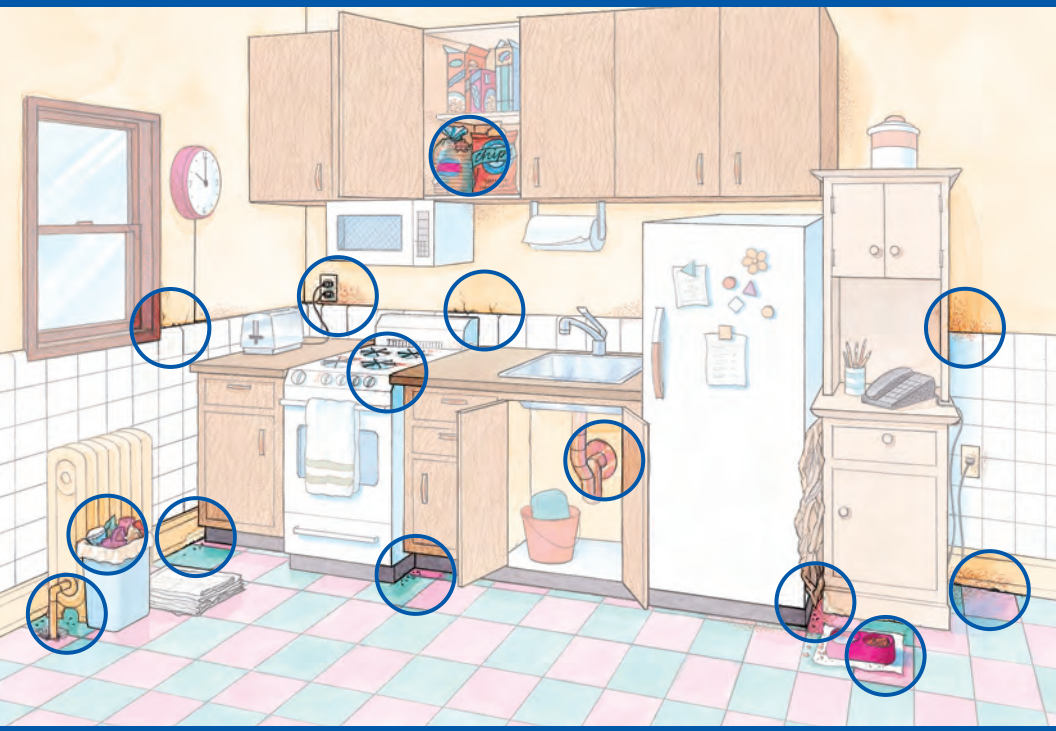
如何安全防治害蟲



消滅蟑螂和老鼠

居家健康指南

NYC Health

目錄

為什麼需要本指南

如何發現害蟲

如何安全防治害蟲

- *第1步：*清理
- *第2步：*將害蟲拒之門外
- *第3步：*餓死渴死害蟲

如何選擇更安全的蟲害防治產品

- *針對蟑螂：*粉劑、膠餌、餌箱和粘板
- *針對老鼠：*餌料和捕鼠器

應該在什麼時候聘請專家

為什麼需要本指南

許多紐約市民住的房子或建築有蟑螂或老鼠。

沒人願意和害蟲一起生活！

害蟲和老鼠會污染食物、破壞住房，並導致過敏和哮喘症狀惡化。人們用來消滅害蟲的化學品也會引發各種問題。殺蟲劑會殘留在地毯、傢俱和其他物品的表面上，其中許多對人和寵物都有危險。毒物控制中心（Poison Control Center）每年接獲大約1,000份有關殺蟲劑意外中毒或接觸的報告 — 其中一半和5歲以下兒童有關。

人們有哪些地方做得不對？

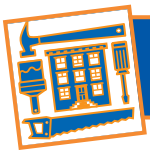
許多房客、房東和蟲害防治專家都犯了同樣的錯誤：他們一*開始*就選了殺蟲劑。但化學品只能殺*死少*數害蟲。害蟲能產生抗藥性，因此，毒藥無法再殺死害蟲和害蟲的後代。通常沒有必要使用殺蟲劑（指消滅害蟲的化學品）。必須使用時，應該只使用更安全的產品。

為什麼本指南有用

好的蟲害防治方法能解決根本性問題。要消滅害蟲，防止害蟲捲土重來，必須杜絕害蟲的一切生存來源：食物、水、庇護所和供其出沒的通道。

本指南說明如何清理和封堵問題點，以及如何採取3個簡易步驟來防治家居蟲害。*為了充分利用本指南：*

- 不要試圖一次做完所有事情。可能要用好幾週時間才能消滅害蟲，將其拒之門外。一步一步地來就可以了，同時記住：*這本指南很有用*。大多數人只需要每隔兩三年這樣做一遍就能防治害蟲。
- 讓鄰居看這本指南，給房東或大樓管理員一份副本。鼓勵他們使用它！
- 若聘請虫害防治公司，請向他們出示本指南，請他們按照指南中的說明來做。這些技巧對專家也有用。

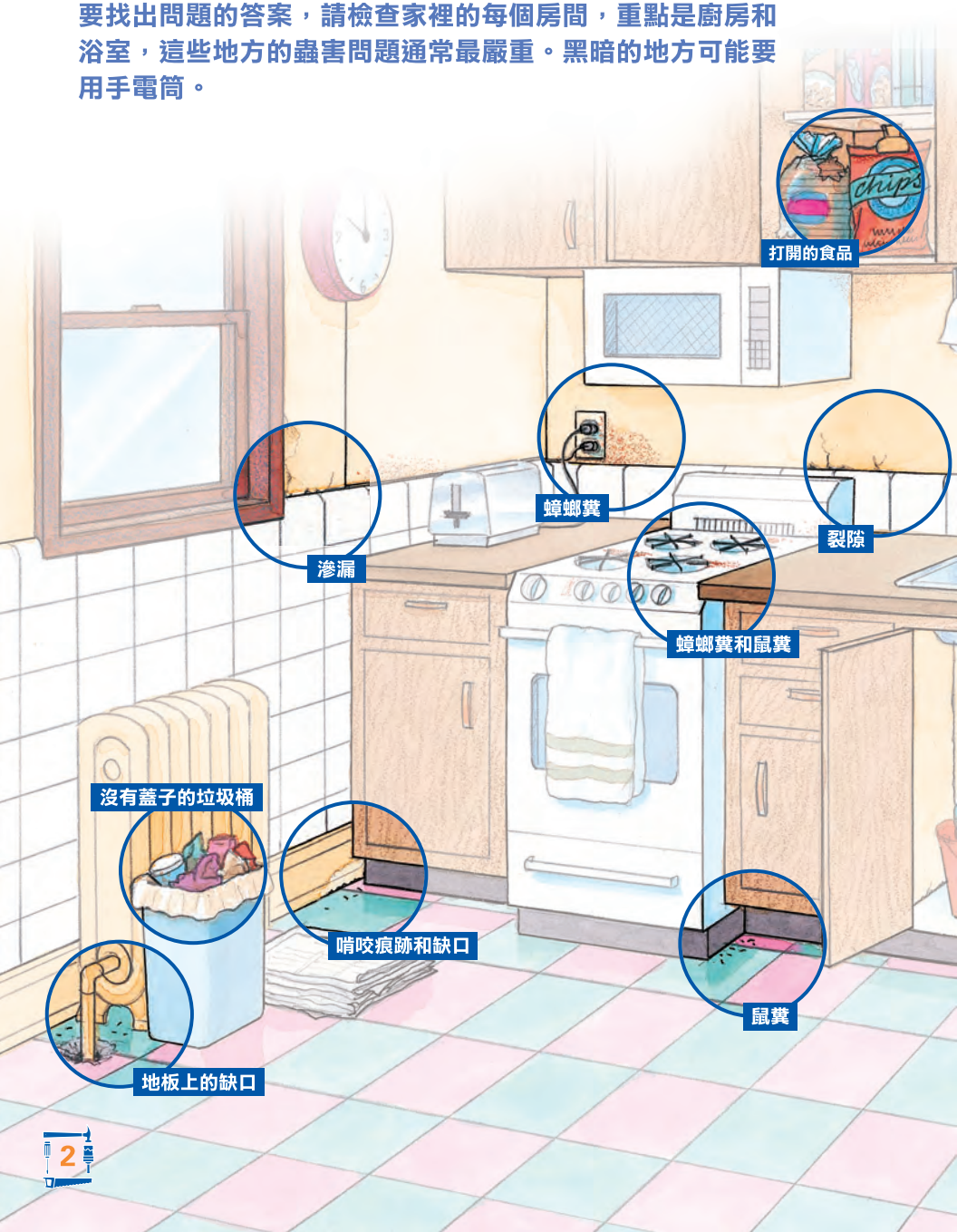


好消息是，您可以安全地防治蟲害。

如何發現害蟲

您很可能已經知道家裡有沒有蟑螂或老鼠。但是重要的是，我們必須瞭解問題的嚴重程度、害蟲的進入方式以及害蟲從哪裡獲得食物和水。

要找出問題的答案，請檢查家裡的每個房間，重點是廚房和浴室，這些地方的蟲害問題通常最嚴重。黑暗的地方可能要用手電筒。



從廚房開始

檢查有沒有下文提到的問題：

1 **廢棄物和蟲糞：**

- 蟑螂糞看起來像帶黑點的黑色污漬。蟑螂卵鞘呈淡黃色，帶棱紋，有小指甲那麼大。
- 鼠糞為棕色，大小及形狀與米粒類似。

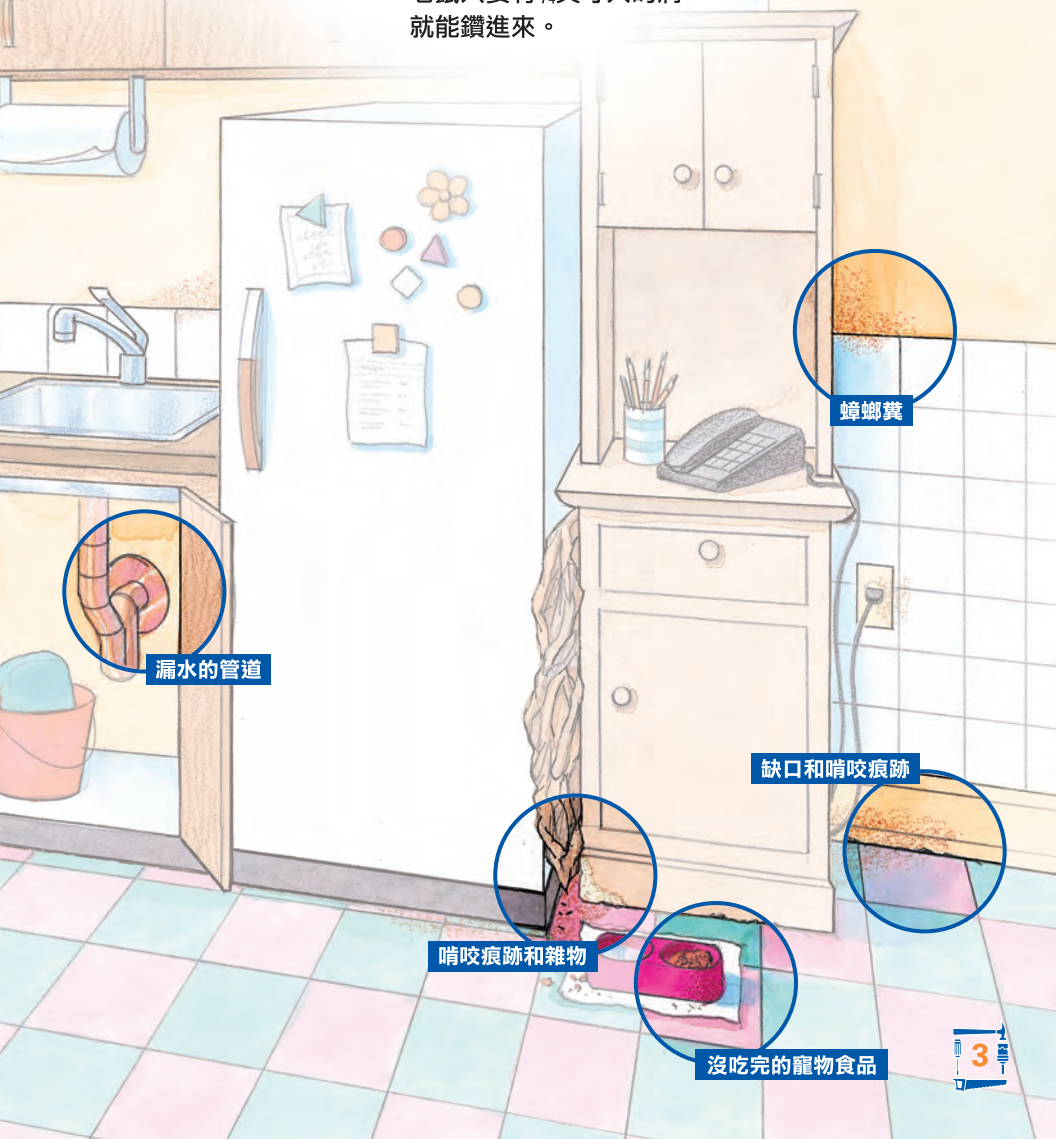
2 **木器**、牆和食品容器上**有啃咬的痕跡**。

3 牆壁、護壁板（踢腳板）和窗戶邊緣、管線和排水管周圍是否有**缺口、裂隙和孔洞**。

- 蟑螂只要有1/8英寸大的裂隙就可以擠過去。
- 老鼠只要有1/4英寸大的洞就能鑽進來。

4 **漏水的水龍頭和管道**或天花板和牆上的滲漏。

5 **打開的食品包裝**、粘性表面、沒吃完的寵物食品和沒蓋緊的垃圾桶。



如何安全防治害蟲

使蟑螂和老鼠進入室內、自由出入和尋找食物、水及庇護所的難度加大。

第1步：清理

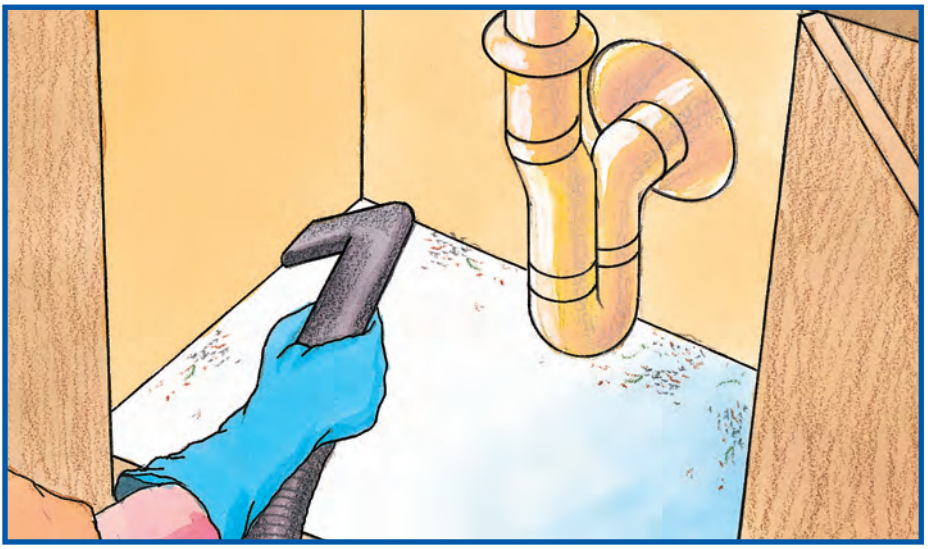
要消滅害蟲，防止害蟲捲土重來，下面這些措施非常重要。

清理雜物

- 把成堆的報紙、紙袋、紙板和瓶子，特別是放在烤箱和冰箱周圍的這些物品進行回收。
- 將不用的衣物和被褥放在密封的塑膠盒或塑膠袋裡。

用吸塵器徹底打掃

- 用帶軟管和縫隙工具的吸塵器吸塵。效果最好的是帶高效空氣微粒濾芯（HEPA）的吸塵器或能減少過敏原的配備特殊濾芯的吸塵器。
- 冰箱和烤箱後面和下面都要吸到。
- 清空櫥櫃，扔掉陳舊的食物和有害蟲痕跡的東西。
- 用吸塵器清理牆壁上的缺口和孔洞內部，以及櫥櫃裡面和下面。從高到低清理。
- 吸塵結束後，將吸塵袋用塑膠袋密封起來扔掉。



清洗堅硬表面

- 戴上家用手套。
- 裝滿兩桶熱水：其中一桶加中性肥皂水或洗滌劑，另一桶裝用來漂洗的清水。分裝漂洗用水將有助於避免散布蟲卵、食物和其他垃圾。勤換水。
- 用海綿和塑膠擦洗布或板刷刷洗：
  - 檯面、桌子、以及食物存放處、製備處的表面或飯桌表面。
  - 爐頂下面、爐子內部及烤箱、冰箱和洗碗機下面和後面。
  - 冰箱門橡膠密封件裡面。
  - 抽屜、櫥櫃裡面以及廚房和浴室的架子裡面。
  - 地面。
- 難以清除的污漬應用中性漂白液（1份漂白劑加10份水）或帶漂白能力的清潔產品清洗。
- ***千萬不要將漂白劑和氨水或其他清潔產品混合！***

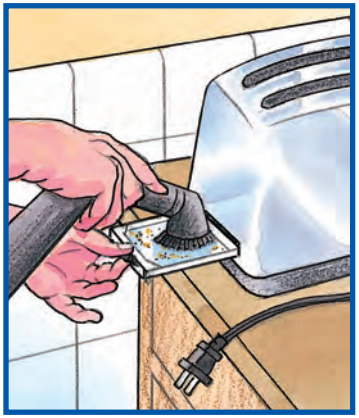
清洗小地毯和窗簾

這能消滅卵鞘，減少過敏原。

清潔小型家電

蟑螂喜歡溫暖、黑暗的地方，例如烤麵包機、台式燒烤爐、微波爐和鐘。

- 拔下家電插頭，用吸塵器將蟑螂吸出。
- 若家電的蟲害嚴重，應首先用吸塵器清潔，然後用塑膠袋將家電封好，放在冰箱裡過夜。



第2步：將害蟲拒之門外

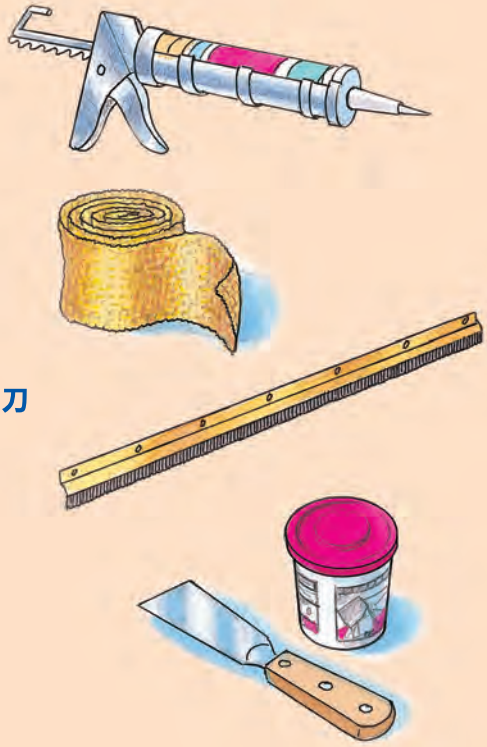
蟑螂和老鼠可以從很小的裂隙和孔洞鑽到您家裡。要一勞永逸地解決蟲害問題，就要封堵牆壁、地板和木器中以及浴缸、淋浴器及水槽周圍的孔洞和裂隙。

如果家裡有很多蟑螂，應首先在空隙處塞一些硼酸、矽膠或矽藻土。*有關上述產品的詳情，**請參閱第10頁**。*

這些修理工作很容易做。材料很便宜，幾乎所有五金店都有賣。如果您不能或不想自己來修理，請讓房東或管理員來做。

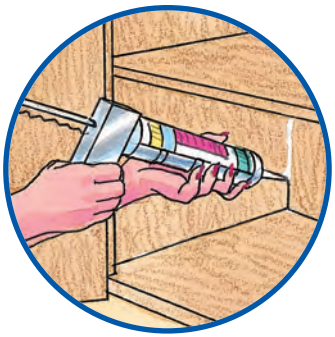
封堵孔洞和裂隙的便宜材料

- 100%矽酮填料和填縫槍
- 鋼絲絨或銅網
- 防護網
- 擋風雨條和防鼠門刷
- 填泥料或接合劑和1"油灰刀
- 防水膠帶
- 建築用漆和刷子



封堵裂隙和小洞

- 用100%矽酮填料封堵較窄的缺口。浴缸、淋浴器和水槽周圍、牆壁和地板接縫處、櫥櫃內壁以及櫥櫃和牆壁的接縫處都要用填料進行填塞。
- 牆壁、地板或木器上的小裂隙要塗上水性乳膠漆。

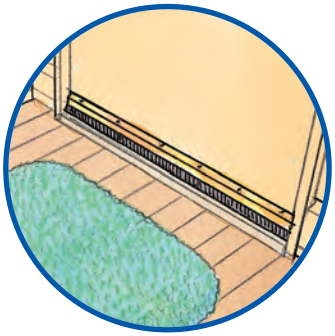


填堵比較大的孔洞和缺口（寬度超過1/2”）

- 封堵前，應在洞裡塞上無皂鋼絲絨或銅網。這能防止老鼠咬壞封堵物進入孔洞。
- 比較大的無法用填料封堵的缺口和孔洞要用填泥料或接合劑封堵。一次填一點，等幹了以後再繼續填。

堵住門下和窗戶周圍的缺口

- 在通向外面的門或通向大樓公共場所的門下面安裝防鼠門刷。
- 用織補的方法修補防護網上的小洞。還可以用釘子或防水膠帶修補小裂口。



在浴室和廚房通風口安裝防護網

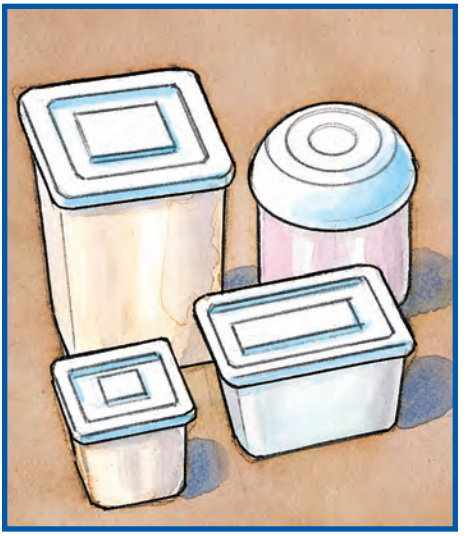
- 害蟲可以從通風口進入室內。將防護網剪裁成合適的尺寸，然後裝在通風口蓋板之下或之上，用這種方法既能防止害蟲進入，又能讓空氣流動。用填料或釘槍固定防護網。

第3步：餓死渴死害蟲

和所有動物一樣，蟑螂和老鼠也要靠食物和水才能生存。

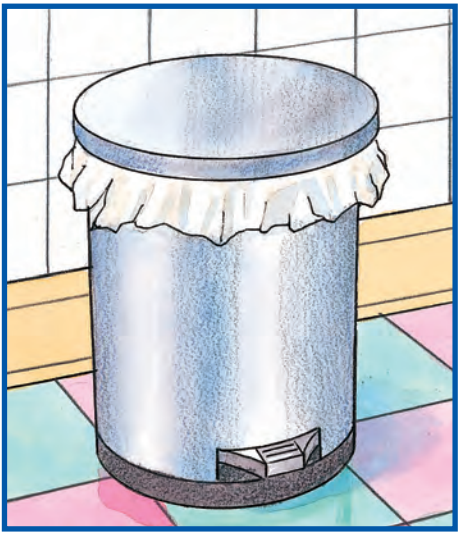
採取食物防蟲措施

- 將盒裝或散裝食品放在能蓋緊的容器裡 – 塑膠袋、玻璃瓶或帶蓋的咖啡罐都可以。
- 盡量將食品儲存在冰箱裡，特別是要長期存放的食品，例如麵粉、米和堅果。
- 用帶蓋的金屬垃圾桶存放大袋寵物食品。



處理垃圾

- 用能蓋緊蓋子的垃圾桶（金屬的最好）存放垃圾和回收物品。
- 經常打掃垃圾桶，裡外都要清潔。
- 如果是公寓樓，每天晚上都要將垃圾倒入垃圾槽或公共垃圾房。
- 盡量在清潔工收垃圾的時間，將垃圾桶或垃圾袋放到路邊。任由垃圾積存過夜會引來老鼠。



晚上要將食品收起來

- 清洗碗碟。
- 擦乾淨爐台、檯面和桌子。
- 清掃或用吸塵器吸走地板上的食物。
- 不要將寵物食品放在外面。

清除水源

- 更換墊圈，修理漏水的水龍頭。
- 盡快請管道工修理漏水的地方。
- 淋浴或洗澡後要打開浴室窗戶或排氣扇排出蒸汽，以防長黴。若通風口無法排出空氣，應報告或修理。
- 若有可能，請在不用時蓋上淋浴、浴缸和水槽的排水口。可以用很偏宜的橡膠排水口蓋或金屬排水口防護網。

如何選擇更安全的蟲害防治產品

殺蟲劑有毒。殺蟲劑的某些屬性使其不僅對害蟲有害，對人類和寵物也可能有危險。請小心使用殺蟲劑。

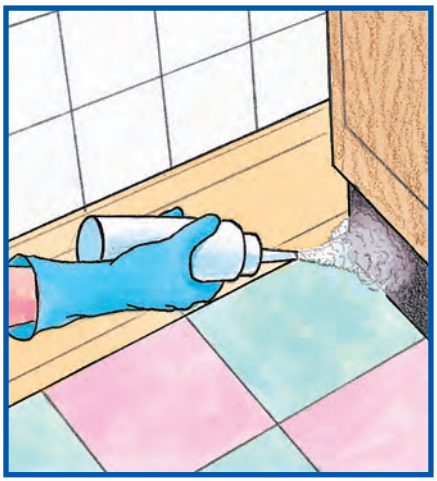
- 不要用噴霧殺蟲劑、霧化器和煙霧殺蟲劑。這會噴得到處都是，落在人們起居、做飯、娛樂或吃飯的地方。
- 不要購買或使用沒有廠家標籤的產品。千萬不要從街頭小販處購買殺蟲劑。
- 千萬不要用Chinese Chalk、Tres Pasitos或Tempo®一類的產品。
- 請使用最小有效劑量。
- 嚴格遵守廠商標籤上的說明。不要用殺蟲劑殺滅產品標籤上沒有列出的昆蟲或鼠類。
- 採用安全方法保存化學品，在兒童或寵物無法接觸的地方放置捕鼠器。

針對蟑螂

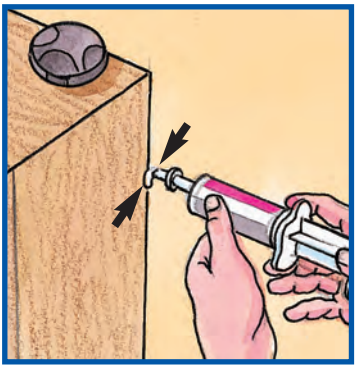
粉劑

粉劑包括硼酸、矽藻土和矽膠，五金店和家居裝飾用品店有售。不要讓兒童和寵物靠近，使用時請戴上安全護目鏡。

- 用噴粉器或擠壓瓶塗硼酸、矽藻土或矽膠。
- 將粉劑擠到裂隙和孔洞中，以及大型家電和櫥櫃的下面和後面，凡是有蟑螂出沒的地方都要擠。
- 薄薄地塗一層。蟑螂會繞過大團物體。
- 然後，用填料或填泥料封好縫隙、裂口和孔洞。***詳情請參見第7頁。***
- 使用了粉劑以後，如果還有蟑螂也不要擔心。這些粉劑可能需要幾天或幾週時間才能起作用。



膠餌



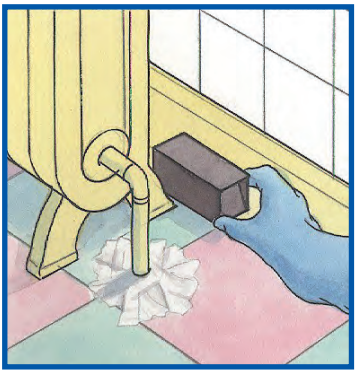
- 餌料不能立刻殺死害蟲，但非常有效。害蟲吃了餌料回到巢穴後會慢慢死去。同巢的其他蟑螂如果吃了被毒死的蟑螂的糞便和尸體也會死。
- 沿縫隙、櫥板和護壁板（踢腳板）每隔一英尺左右擠一粒豌豆大小的膠餌。膠餌被害蟲吃了後要重新擠餌。
- 封堵裂隙和孔洞前在裡面擠一些膠餌。

餌箱和粘板

- 撕下餌箱或粘板底端的貼紙，將其貼在物體表面上。
- 將餌料或粘板放在蟑螂出沒的地方 — 沿著邊緣、在裂隙中和角落處放置，以及櫥櫃、電器和水槽裡面、下面和後面都要放。
- 每隔2或3個月換一次餌箱。每年更換品牌或類型。每2週換一次粘板（如果粘有很多蟑螂則應更換得更頻繁一些）。

針對老鼠

滅鼠毒餌



如果只是偶爾看到有老鼠，您也許能用滅鼠毒餌自行解決這個問題。

- 只使用裝在防破壞容器內的毒餌。絕不要使用散裝毒餌。
- 處理毒餌時要戴上手套。
- 更換吃空的毒餌。
- 在老鼠消失後扔掉毒餌。

捕鼠器

許多人不喜歡誘捕或處置動物的觀點。如果您不介意，可以選擇粘鼠板或捕鼠夾。請按照包裝上的說明操作。

- 將捕鼠器放在兒童和寵物接觸不到的地方。
- 每天都要檢查捕鼠器，用密封塑膠袋扔掉抓到的老鼠。
- 不斷更換捕鼠器，直到持續至少一個星期沒有抓到任何老鼠。

應該在什麼時候聘請專家

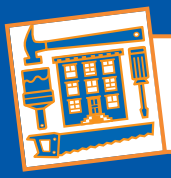
如果您家裡有老鼠，或有嚴重鼠患或蟑螂問題，您可能要請蟲害防治專家。一定要請持照蟲害防治專家。請要求其出示證件，或撥打（718）482-4994直接向紐約州環境保護署（New York State Department of Environmental Conservation）查證。

好的蟲害防治專家將發現造成蟲害的情況，並提出消滅害蟲的方案。有些蟲害需要專家造訪幾次才能徹底消滅。鼠害嚴重時，專家可能要用幾天甚至幾週的時間才能解決。告訴他使用危害最小的有效殺蟲劑。不要讓他用煙霧殺蟲劑或霧化器。如果您家有兒童或寵物，請一定要告訴他。

如果您是租戶，房東必須確保家裡沒有害蟲，並且必須在必要時聘請蟲害防治專家。如果您發現有老鼠，請立即告訴房東。

如果房東沒有糾正這個問題，***請撥打311***。

如需領取更多本手冊，請撥打311。
欲瞭解殺蟲劑的詳情，請瀏覽
nyc.gov/health。



好消息是，您可以安全地防治蟲害。

“我按這本手冊中的建議做了之後大有不同。我過去用粘鼠板和散裝鼠藥來防治老鼠，但沒什麼效果，因為暖氣管周圍有很多洞。

後來，我開始清理房間、封堵孔洞，到現在為止，我沒有再看到任何老鼠。我瞭解到，我絕對不應該用危險的殺蟲劑，特別是那些不合法的殺蟲劑。”

紐約市布朗士區Naomi Gomez

“過去，我家的蟑螂問題非常嚴重，甚至開始影響到我的哮喘症狀。我過去一直用滅蟑噴霧，但沒有解決問題。封堵裂隙和清理櫥櫃頂端的油脂非常有效。

現在，我家沒有蟑螂。一隻也沒有！我沒有再用滅蟑噴霧。而且，我現在更知道保持物品清潔有多重要。”

紐約市皇后區John McDulty

NYC
Michael R. Bloomberg
市長

健康與心理衛生局
Department of Health & Mental Hygiene
Thomas A. Farley, MD, MPH
局長

住房保護與開發局
Department of Housing Preservation & Development
Rafael E. Cestero
局長

TAKE CARE NEW YORK

保持居室健康、安全

EHS1317403 - 2.11 (Chinese)